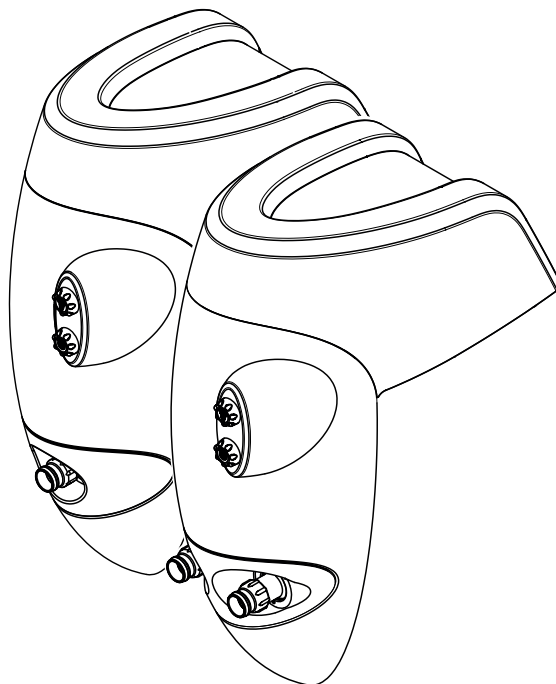

FR

Notice de montage et d'installation originale pour

BADU®Jet *perla³*

BADU®Jet *riva*

BADU®Jet *stella[☆]*



CE

speck
pumpen 

VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH

Hauptstraße 1-3
91233 Neunkirchen a. Sand
Tel. 09123-949-0
Fax 09123-949-260
info@speck-pumps.com
www.speck-pumps.com

Sommaire

1 Informations sur le présent document	6
1.1 Utilisation de la notice	6
1.2 Documents joints à la notice	6
1.2.1 Symboles et modes de signalisation	6
2 Sécurité	8
2.1 Utilisation conforme aux prescriptions	8
2.1.1 Mauvaises utilisations éventuelles	8
2.2 Formation du personnel.....	8
2.3 Règles de sécurité	9
2.4 Dispositifs de sécurité.....	10
2.5 Transformation de l'appareil et pièces détachées	10
2.6 Plaques signalétiques.....	10
2.7 Restrictions.....	10
2.7.1 Risques de chute de pièces	10
2.7.2 Pièces rotatives	11
2.7.3 Energie électrique	11
2.7.4 Surfaces à température élevée	12
2.7.5 Danger d'aspiration	12
2.7.6 Danger de blessures aux buses d'aspiration.....	12
2.8 Dérangements	13
2.9 Evitement de dégâts matériels	13

2.9.1	Défaut d'étanchéité ou tuyauterie défectueuse	13
2.9.2	Fonctionnement sans eau	14
2.9.3	Surchauffe	14
2.9.4	Blocage de la pompe.....	14
2.9.5	Ecoulement d'eau.....	15
2.9.6	Danger de gel.....	15
3	Description.....	16
4	Transport et stockage intermédiaire.....	17
4.1	Hissage de la nage à contre courant hors bord	17
5	Installation.....	18
5.1	Lieu d'implantation.....	18
5.1.1	Emplacement	18
5.1.2	Intégralité du contenu du colis.....	18
5.1.3	Fixation au sol	18
5.1.4	Perçage des trous de fixation	18
5.1.5	Introduction des chevilles à expansion en laiton	18
5.1.6	Fixation de l'installation	18
5.1.7	Pièce intercalaire.....	19
5.1.8	Raccordement au réseau électrique.....	19
5.2	Suggestion d'installation	19
5.3	Raccordement électrique.....	19
5.4	Raccordement sur le site d'installation	20

6	Mise en service	21
6.1	Remplissage de la nage à contre courant hors bord	21
6.2	Contrôle de la rotation de l'arbre de la pompe	22
6.3	Mise en marche de la nage à contre courant hors bord.....	22
7	Utilisation	24
7.1	Utilisation de la nage à contre courant.....	24
7.1.1	Mise en marche/arrêt	24
7.1.2	Fonctionnement de la régulation d'air.....	24
7.1.3	Eclairage Marche/arrêt	24
7.1.4	Réglage de la buse	24
7.1.5	Interdiction de marcher sur le capot	24
7.1.6	Fonctionnement optimal de l'appareil.....	25
7.2	Utilisation du tuyau de massage.....	25
7.2.1	Information sur l'utilisation du tuyau de massage.....	25
7.2.2	Régulation d'air et tuyau de massage	25
8	Disfonctionnements	26
8.1	Aperçu	26
8.1.1	Examiner la pompe après déclenchement du disjoncteur	28
9	Travaux de maintenance et d'entretien	29
9.1	Conseils d'entretien	30

10 Annexe I.....	31
10.1 Informations techniques.....	31
10.2 Dimensions.....	32
10.3 Schémas de connexion	33
10.4 Informations sur l'interrupteur de positionnement de sécurité	34
10.5 Fixation de l'appareil au sol	35
10.6 Fixation de l'appareil avec support télescopique	37
10.7 Schémas divers	38

1 Informations sur le présent document

1.1 Utilisation de la notice

Cette notice fait partie intégrante de l'installation de nage à contre courant hors bord. La nage à contre courant hors bord dont vous venez de faire l'acquisition a été conçue et testée conformément aux règles et techniques reconnues. Pourtant, une utilisation inappropriée, un entretien insuffisant ou une intervention non autorisée, pourraient occasionner des dangers corporels ou matériels. Avant utilisation, lire attentivement la notice.

- Il est recommandé de conserver ladite notice pendant la durée de vie du produit.
- Tenir la notice en permanence à la disposition du personnel.
- Transmettre la notice au propriétaire ou à l'utilisateur suivant.



1.2 Documents joints à la notice



- Liste des pièces détachées
- Liste de colisage

1.2.1 Symboles et modes de signalisation



Cette installation contient des informations sur les dangers encourus par les personnes en cas de non respect des consignes de sécurité.

- Lire attentivement les consignes de sécurité et les respecter.

Symbole de danger	Avertissement	Signification
	DANGER	Danger pour les personnes. Le non respect conduit à un danger de mort ou à de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Danger pour les personnes. Le non respect conduit à un danger de mort ou à de graves blessures.

Symbole de danger	Avertissement	Signification
	ATTENTION	Danger pour les personnes. Le non respect conduit à des blessures légères.
	–	Informations permettant d'éviter les dégâts sur le matériel, pour la compréhension ou l'optimisation des tâches.

Afin d'expliquer le maniement correct de la notice, des informations importantes et techniques sont particulièrement mises en avant.

Symbole	Signification
	Instruction unique
1.	Instructions avec plusieurs étapes
2.	 Suivre l'ordre défini des instructions.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Pour l'installation dans tous types de piscines, comme attraction, fitness, bain à remous ou à bulles, massages sous l'eau après consultation médicale, ou encore nager contre le courant.

A l'utilisation conforme aux prescriptions appartient le respect des informations suivantes :

- De la présente notice

Cette nage à contre courant hors bord doit uniquement être utilisée dans les limites d'utilisation.

Il est recommandé de veiller que la température de l'eau ne dépasse pas 35° C.

Une utilisation distincte ou inappropriée n'est pas conforme aux prescriptions (par exemple température de l'eau trop élevée).

2.1.1 Mauvaises utilisations éventuelles

- Fixation insuffisante de l'installation
- Fonctionnement avec un niveau d'eau insuffisant
- Dépose et maintenance de l'installation de nage à contre courant hors bord par un personnel non qualifié.

2.2 Formation du personnel

Cette installation de nage à contre courant hors bord n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes à mobilité réduite (y compris les enfants) dont les capacités physiques sensibles ou intellectuelles sont diminuées ou dont le manque d'expérience risque de porter atteinte à leur sécurité. Sauf si l'utilisation a lieu sous la surveillance d'une personne compétente ou, après avoir recueilli de celle-ci des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.

Les enfants seront placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.

- S'assurer que l'ensemble des travaux soient effectués par du personnel compétent doté des qualifications suivantes:
 - Pour tous travaux mécaniques comme, par exemple, le remplacement des roulements à bille ou de la garniture mécanique : mécanicien qualifié
 - Pour tous travaux sur l'installation électrique : par des électriciens

- S'assurer que les conditions suivantes sont respectées:
 - Le personnel n'ayant pas encore acquis la formation requise recevra l'instruction nécessaire avant de se voir confier tous travaux d'installation.
 - Les compétences du personnel (pour les travaux réalisés sur l'appareil, sur l'installation électrique ou hydraulique) sont définies en fonction de sa qualification et de son poste de travail.
 - Le personnel a pris connaissance de la notice et assimilé les étapes de travail nécessaires.

2.3 Règles de sécurité

L'utilisateur de l'appareil est responsable de l'observation de l'ensemble des prescriptions légales et des directives.

- Lors de l'utilisation de la nage à contre courant hors bord, mettre en application les règles suivantes:
 - La présente notice
 - Symbole d'avertissement et plaque signalétique sur l'appareil
 - Les documents annexes
 - Les prescriptions nationales en vigueur en matière de prévention des accidents.

- Les prescriptions de travail, d'exploitation et de sécurité internes de l'utilisateur.

2.4 Dispositifs de sécurité

Il est interdit de toucher les pièces en fonctionnement (comme par exemple l'embrayage) sans risquer de graves blessures.

- Il est interdit de faire fonctionner la nage à contre courant sans son capot.

2.5 Transformation de l'appareil et pièces détachées

Toute transformation ou modification faite sur l'appareil peut avoir une influence directe sur la sécurité.

- La nage à contre courant hors bord ne pourra être modifiée ou transformé qu'avec l'accord explicite du fabricant.
- Utiliser uniquement des pièces détachées ou accessoires d'origine, agréés par le fabricant.

2.6 Plaques signalétiques

- L'ensemble des plaques signalétiques sur la nage à contre courant hors bord devront être maintenues en bon état de lecture.

2.7 Restrictions

2.7.1 Risques de chute de pièces

Les œillets de fixation sur le moteur sont uniquement destinés à soutenir le poids du moteur. Le fait d'accrocher l'installation complète à ces œillets peut les endommager.

- Accrocher la nage à contre courant hors bord uniquement à la plaque de fondement.
- Utiliser exclusivement des appareils de levage et de chargement appropriés.

- Il est déconseillé de déposer cet appareil en dessous d'une charge en mouvement.

2.7.2 Pièces rotatives

Un danger de coupure ou d'écrasement subsiste du fait des pièces rotatives dégagées.

- Effectuer tous travaux exclusivement à l'arrêt de la nage à contre courant hors bord.
- Avant tout démarrage de travaux, sécuriser la nage à contre courant contre une mise en marche involontaire.
- Immédiatement après la fin des travaux, réinstaller l'ensemble des pièces de protection, respectivement en situation de marche.

2.7.3 Energie électrique

Lors de travaux effectués sur l'installation électrique il subsiste toujours un risque d'électrocution, en raison de l'environnement humide.

De même, une installation de la mise à la terre non dûment exécutée peut causer des électrocutions.

- Respecter les normes VDE et les prescriptions du fournisseur d'énergie électrique.
- Effectuer l'installation de la piscine ainsi que des périmètres de protection conformément aux normes DIN VDE 0100-702.
- Avant d'effectuer des travaux électriques, prendre les mesures suivantes:
 - Séparer l'appareil de l'alimentation électrique.
 - Apposer la plaque signalétique d'avertissement « Interdit de mettre en marche, travaux en cours. »
 - Vérifier que l'appareil n'est plus sous tension.

- Vérifier régulièrement le bon état de fonctionnement de l'installation électrique.

2.7.4 Surfaces à température élevée

La température extérieure du moteur électrique peut atteindre jusqu'à 70° C. Il subsiste de ce fait un danger de brûlure.

- Il est déconseillé de toucher un moteur en fonctionnement.
- Avant d'effectuer des travaux sur la nage à contre courant hors bord, laisser refroidir le moteur.

2.7.5 Danger d'aspiration



AVERTISSEMENT! Les risques suivants peuvent en résulter:

- Aspiration, ation ou coincement du corps ou de certaines parties du corps, des habits, bijoux ou des cheveux - danger de noyade!
- Respecter la distance d'implantation par rapport à la paroi ≤ 45 mm.
- Il est totalement déconseillé de faire fonctionner l'installation sans le capot (7) ou sans couvercle sur l'éclairage (41).
- Porter un maillot de bain seyant.
- Couvrir les cheveux longs d'un bonnet de bain.
- Inspecter et nettoyer rapidement les buses d'aspiration.

2.7.6 Danger de blessures aux buses d'aspiration

Le débit de passage et la pression de l'eau à travers les buses et les accessoires de massage est très élevé. Ces deux facteurs peuvent provoquer des blessures aux yeux ou sur d'autres parties du corps.

- Eviter tout contact direct du jet d'eau jailli des buses et accessoires de massage avec ces parties du corps.

2.8 Dérangements

- En cas de dérangements, couper immédiatement l'installation et la débrancher du réseau électrique.
- Remédier immédiatement à toute sorte de dérangement.

Pompe bloquée

Des tentatives répétées de démarrage d'une pompe bloquée risquent de provoquer des dégâts au niveau du moteur. Respecter les points suivants:

- Éviter une mise en marche/arrêt répétée de la nage à contre courant hors sol.
- Effectuer une rotation sur l'arbre du moteur.
- Nettoyer la pompe.

2.9 Evitement de dégâts matériels

2.9.1 Défaut d'étanchéité ou tuyauterie défectueuse

Les vibrations et les dilatations dues à la chaleur peuvent endommager les tuyauteries.

Installer la nage à contre courant hors bord de telle manière à réduire tout bruit d'impact et d'émission de sons sur le corps. Installer les coussins en caoutchouc anti oscillation. Respecter les instructions afférentes.

Les charges excessives sur les parties du carter peuvent provoquer des dommages.

- Il est interdit de marcher sur le capot, et de l'utiliser comme plongoir.

2.9.2 Fonctionnement sans eau

Le fonctionnement de l'installation sans alimentation en eau peut entraîner en quelques secondes la destruction de la garniture mécanique et de pièces plastiques.

- Il est fortement déconseillé de faire fonctionner la pompe sans alimentation en eau. Ce conseil s'applique également au contrôle du sens de rotation du moteur.
- Avant la mise en service évacuer l'air contenu dans la pompe et dans les conduites d'aspiration.

2.9.3 Surchauffe

Les facteurs suivant peuvent amener à une surchauffe de la pompe:

- Mauvais réglage du disjoncteur protecteur du moteur
 - Fentes d'aération bouchées par des feuilles, branches, etc.
 - Cloison de séparation manquante
- Réglage du disjoncteur protecteur du moteur.
- Faire fonctionner l'appareil uniquement avec la cloison de séparation (55). Vous référer à la fig. 12 de la page 39.

2.9.4 Blocage de la pompe

Des impuretés dans la conduite d'aspiration peuvent boucher ou bloquer la pompe.

- Si nécessaire, débarrasser les bouches d'aspiration de tous corps étrangers (branches, feuilles, habits, etc.).
- Avant mise en service après un temps d'arrêt ou de stockage prolongé, vérifier la facilité de rotation de l'arbre.

2.9.5 Ecoulement d'eau

Un écoulement de l'eau insuffisant risque d'endommager le moteur.

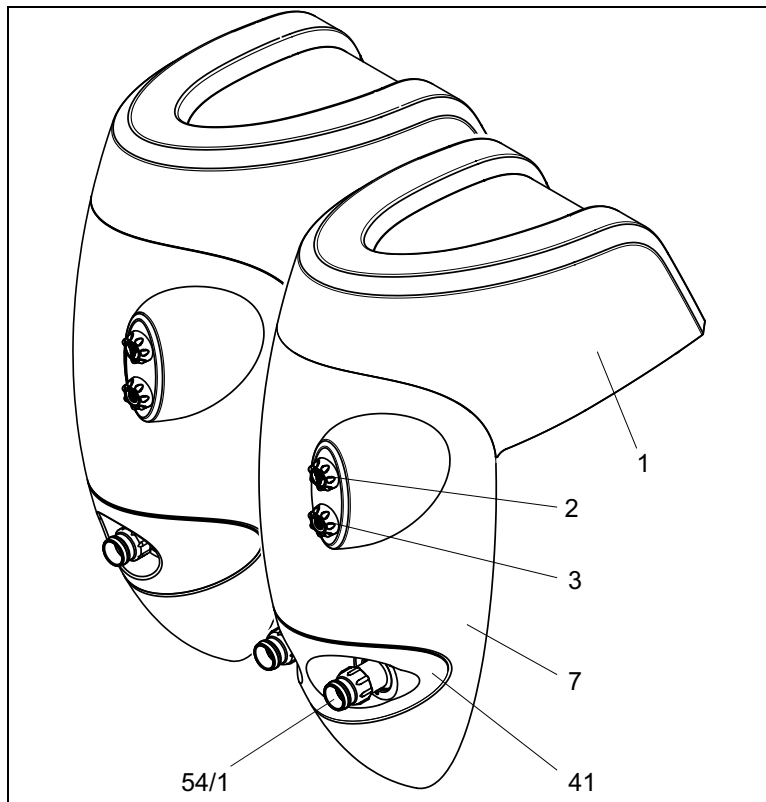
- Il est fortement déconseillé de boucher ou d'étanchéifier l'orifice d'écoulement de l'eau entre le corps de pompe et le moteur.

2.9.6 Danger de gel

- Vidanger en temps et en heure la pompe et les conduites pour éviter tous risques de gel.
- Pour l'hivernage, déposer l'appareil, effectuer une vidange, et stocker celui-ci dans un local à l'abri de l'humidité.

3 Description

Composants



- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 Capot | 7 Enjolveur |
| 2 Eclairage MARCHE-ARRET | 41 Capot pour éclairage |
| 3 Installation MARCHE-ARRET | 54/1 Buse |

Fonctionnement

L'installation de nage à contre courant hors bord aspire l'eau de la piscine par une conduite d'aspiration et renvoie l'eau dans la piscine à travers la (les) buse (s), par la conduite de refoulement.

4 Transport et stockage intermédiaire



Risques de corrosion par le stockage dans un environnement humide aux températures variables!

L'eau de condensation peut endommager les bobinages ou les pièces métalliques.

→ Stockage intermédiaire de la nage à contre courant hors bord dans un environnement sec avec si possible une température constante.

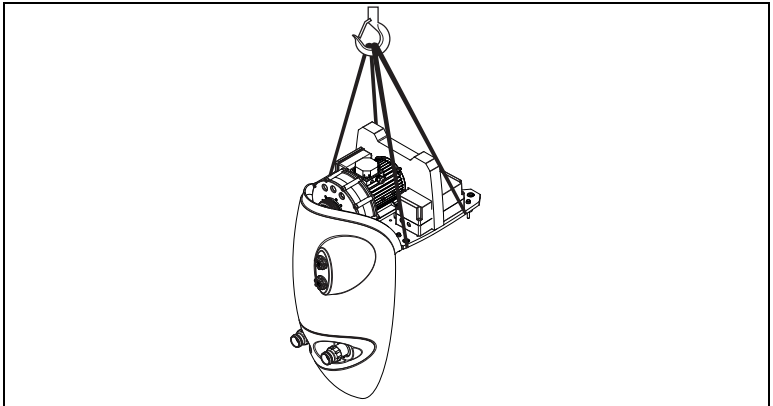
4.1 Hissage de la nage à contre courant hors bord



AVERTISSEMENT! Risques d'accident mortel ou d'écrasement de membres en cas de chute!

Les œillets de fixation sur le moteur sont uniquement destinés à soutenir le poids du moteur. Le fait d'accrocher l'installation complète à ces œillets peut les endommager.

- Utiliser exclusivement des appareils de levage techniquement appropriés et de chargement avec une force de portabilité suffisante.
- Accrocher la nage à contre courant hors bord uniquement à la plaque de fondement.
- Il est déconseillé de déposer cet appareil en dessous d'une charge en mouvement.



5 Installation

5.1 Lieu d'implantation

5.1.1 Emplacement

- Choisir le lieu d'implantation de l'appareil et préparer l'installation en fonction des instructions de la fig. 6 à la page 35. Lorsque l'appareil est destiné à être installé sur une piscine hors sol, ne pas omettre d'installer le support télescopique. Se référer à la page 37 fig. 9.

5.1.2 Intégralité du contenu du colis

- Contrôler l'intégralité du contenu du colis à l'aide de la fiche de colisage.

5.1.3 Fixation au sol

- Placer l'appareil sur le rebord du bassin et marquer les trous pour la fixation au sol.

5.1.4 Perçage des trous de fixation

- Soulever l'appareil et percer des trous de Ø 10 mm aux endroits marqués précédemment.

5.1.5 Introduction des chevilles à expansion en laiton

Introduire les chevilles à expansion en laiton (25) visser les coussinets anti oscillation (26) cf. fig. 7 et 8 à la page 36. Il est recommandé de vérifier que les chevilles sont bien fixées.

5.1.6 Fixation de l'installation

- Placer l'installation sur les coussinets en caoutchouc et fixer à l'aide des vis hexagonales (32) avec les rondelles dentelées (31) les rondelles (30) – cf. fig. 7 & 8 à la page 36.

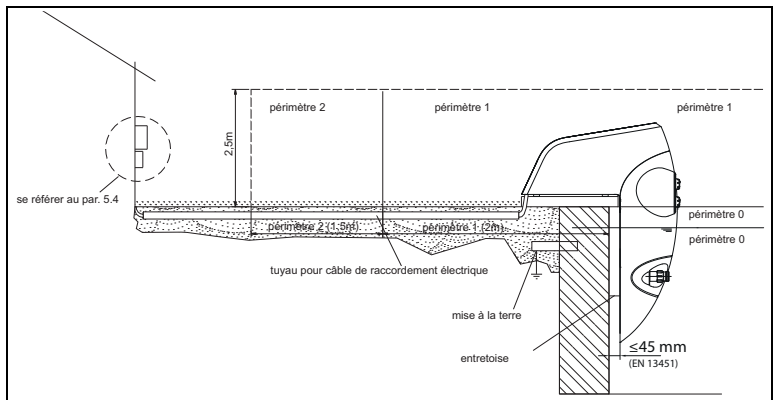
5.1.7 Pièce intercalaire

- Cette pièce intercalaire permet de compenser une différence d'écart entre la nage à contre courant hors bord et le rebord du bassin, en procurant à l'installation une meilleure assise.

5.1.8 Raccordement au réseau électrique

- Avant d'effectuer le raccordement électrique, il est important de prendre en compte les indications figurant au par. 5.3 - raccordement électrique et au point 5.4 - „raccordement sur le site“.

5.2 Suggestion d'installation



5.3 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT! Danger d'électrocution en cas de raccordement non conforme!

- Respecter les normes VDE- EVU et les prescriptions de votre fournisseur d'énergie local.
- L'installation des nages à contre courant hors bord et leur domaine d'application sont soumis aux normes DIN VDE 0100-702.

- Installer un disjoncteur magnéto thermique permettant l'interruption de l'alimentation de tension (avec intervalle de coupure au minimum 3 mm par pôle).



AVERTISSEMENT! Danger d'électrocution en cas de tension sur le carter !

- Configurer correctement le disjoncteur de protection du moteur en vous référant aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Protéger le circuit d'alimentation par un disjoncteur différentiel équipé d'un courant de défaut nominal de $I_{\Delta N} \leq 30$ mA).
- Employer des types de câbles conformes aux prescriptions des fournisseurs d'énergie locaux.
- Adapter la section minimum des câbles au débit de la pompe et la longueur des câbles.
- En cas de danger, de situations dangereuses, prévoir l'installation d'un commutateur d'arrêt de secours, conformément à DIN EN 809.

5.4 Raccordement sur le site d'installation

Ces divers équipements ne sont pas inclus dans le colis de la nage à contre courant hors bord, il conviendra de se les procurer avant l'installation.

- Disjoncteur différentiel, $I_{\Delta N} \leq 30$ mA.
- Fusible à action retardée 16 A à 230 V et 400 V.
- Interrupteur multi pôles avec indication 0- et 1-.

6 Mise en service



Risque d'endommagement de la nage à contre courant hors bord en cas de fonctionnement sans eau!

- S'assurer que la pompe est constamment remplie d'eau. Cette recommandation s'applique également pour le contrôle du sens de rotation du moteur.

6.1 Remplissage de la nage à contre courant hors bord

1. Retirer le capot.



Aucun outil n'est nécessaire au démontage du capot, celui-ci est uniquement posé.

- Procéder avec précaution, sans forcer.

2. A l'aide de la pompe manuelle incluse dans le colis – fixée sur le socle – retirer l'air contenu dans l'appareil en procédant comme suit. Vous référer également à la figure 11 de la page 39:
 - Mettre le tuyau de la pompe manuelle sur le robinet d'aération de la pompe.
 - Tourner le robinet d'aération dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Activer la pompe manuelle à plusieurs reprises jusqu'à arrivée de l'eau.
 - Fermer le robinet d'aération en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et ôter le tuyau.
 - Remettre la pompe manuelle à l'emplacement prévu à cet effet.



Fermer la régulation d'air, car il arrive que dans certains cas elle puisse aspirer de l'air.

3. Remettre le capot sur la nage à contre courant.



→ S'assurer que l'interrupteur à pression est correctement enclenché. Se référer également à la page 34 fig. 5.

6.2 Contrôle de la rotation de l'arbre de la pompe

Après un temps d'arrêt prolongé, il est recommandé de vérifier avant remise en marche que l'arbre de la pompe de nage à contre courant n'est pas bloqué. Cette opération de contrôle est effectuée à l'arrêt de la pompe et hors tension.

→ Introduire le tournevis dans la fente à l'extrémité de l'arbre moteur (du côté du ventilateur) et tourner.

– soit –

→ Si l'extrémité de l'arbre n'est pas pourvue d'une fente, démonter le capot du ventilateur et tourner le ventilateur à la main dans le sens de rotation du moteur.

6.3 Mise en marche de la nage à contre courant hors bord

Conditions :

- L'installation est remplie d'eau
- Le capot est remis en place



Danger d'endommagement de la pompe en cas de fonctionnement sans eau!

→ Retirer l'air contenu dans la pompe et dans la conduite d'aspiration.

4. Mettre la nage à contre courant hors bord en marche.



Lorsque la pompe de la nage à contre courant est équipée d'un moteur triphasé et que celui-ci tourne dans le mauvais sens, la nage à contre courant sera bruyante et son rendement diminué.

5. Moteur triphasé : s'assurer que celui-ci tourne dans le sens de la flèche figurant sur l'étiquette adhésive. Lorsque l'arbre du moteur tourne dans le mauvais sens, contacter un électricien. Contrôler à l'aide de la flèche indiquant le sens de rotation se trouvant sur le capot du ventilateur. Cette manipulation est aussi réalisable sans que le capot soit posé, par appui rapide avec le doigt sur le contacteur.

6. Vérifier l'étanchéité de la garniture mécanique.

7 Utilisation

7.1 Utilisation de la nage à contre courant.

7.1.1 Mise en marche/arrêt

- La marche/arrêt de l'appareil s'effectue par la pression sur la commande pneumatique située sur l'enjoliveur. Se référer à la fig. 10 à la page 38.

7.1.2 Fonctionnement de la régulation d'air

- La régulation d'air permet d'aspirer l'air par la buse et d'en retirer un effet de bain à bulles. Se référer également à la page 38 fig. 10.

7.1.3 Eclairage Marche/arrêt

- La marche/arrêt de l'éclairage d'ambiance s'opère par appui sur la commande pneumatique située sur l'enjoliveur. Se référer également à la fig. 10 à la page 38.

7.1.4 Réglage de la buse

- La buse est orientable. En temps normal, il convient de diriger la buse à l'horizontale ou légèrement vers le haut. Cette position permet d'en retirer l'effet optimal en nageant contre le courant.
- Avant la mise en service, tourner totalement la buse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.

7.1.5 Interdiction de marcher sur le capot



Endommagement du capot.

- Il est déconseillé de marcher sur le capot ou de le soumettre à une charge similaire.
- Il est déconseillé de l'utiliser comme plongeur.

7.1.6 Fonctionnement optimal de l'appareil



Un niveau d'eau insuffisant peut amener un dysfonctionnement de l'installation.

- Faire attention au niveau d'eau optimal. Se référer à la page 32 fig. 13 et au marquage sur l'appareil.

7.2 Utilisation du tuyau de massage.

7.2.1 Information sur l'utilisation du tuyau de massage

- L'utilisation du tuyau de massage n'est recommandée qu'après consultation médicale. Son usage est fortement déconseillé aux enfants.
- Le modèle Badu® Jet stella est pourvu d'un bouchon servant à obtenir la seconde buse lors de l'utilisation du tuyau de massage, afin de procurer un rendement optimum.

7.2.2 Régulation d'air et tuyau de massage

- Avant le massage, fermer la régulation d'air, car du fait de la montée en pression résultant de l'utilisation du tuyau de massage, l'eau refoule par la prise d'air.

8 Disfonctionnements



Il est normal que de temps en temps quelques gouttes d'eau s'échappent par le trou d'évacuation de la pompe, notamment lors de la période de mise en service.

En fonction de la qualité de l'eau et de la durée d'utilisation, la garniture mécanique peut perdre son étanchéité.

→ En cas de fuite d'eau permanente, remplacer la garniture mécanique.



Contactez immédiatement votre installateur, si vous constatez des disfonctionnements.

8.1 Aperçu

Disfonctionnement	Cause éventuelle	Remède
Impossible de mettre l'installation en marche	L'interrupteur à pression est mal enclenché	→ Vérifier que le capot est bien en place.
La nage à contre courant hors bord est mise hors service par déclenchement du disjoncteur thermique ou du différentiel	Surcharge	→ Examiner la nage à contre courant hors bord. Cf. chapitre 6.1, page 21.

Disfonctionnement	Cause éventuelle	Remède
La pompe de la nage à contre courant hors bord est bloquée	La garniture mécanique est collée sur l'arbre en raison d'un temps d'arrêt prolongé	<p>→ Effectuer une rotation de l'arbre moteur. Cf. chapitre 6.2, page 22</p> <p>→ Nettoyer la pompe.</p>
De l'eau s'écoule de la pompe de façon ininterrompue	Défaut d'étanchéité de la garniture mécanique	<p>→ Remplacer la garniture mécanique.</p>
Moteur bruyant	Roulements à bille défectueux	<p>→ Faire procéder au remplacement des roulements par un réparateur.</p>
L'appareil est en marche, aucun jet d'eau ne sort des buses.	<ul style="list-style-type: none"> - Air dans le système - Défaut d'étanchéité de la conduite d'aspiration - Défaut d'étanchéité du robinet d'aération, ou robinet mal fermé 	<p>→ Resserer les raccords, remplacer éventuellement les joints.</p> <p>→ Désaérer la pompe. Cf. chapitre 6.1, page 21</p>

8.1.1 Examiner la pompe après déclenchement du disjoncteur

Lorsque le moteur a été coupé soit par le disjoncteur thermique ou par le différentiel, accomplir les démarches suivantes:

- Couper l'installation de l'alimentation électrique.
 - Tourner l'arbre du moteur du côté du ventilateur à l'aide d'un tournevis et vérifier si celui-ci tourne librement.

L'arbre du moteur est bloqué:

- Retirer le tournevis.
 - Contacter le service après vente et faire vérifier la nage à contre courant hors bord.

L'arbre du moteur tourne librement:

- Retirer le tournevis.
 - Rebrancher l'appareil au réseau électrique.



Lorsque la pompe est bloquée, des tentatives répétées de mise en marche risquent d'endommager le moteur.

- S'assurer que la nage à contre courant hors bord n'est remise en marche qu'à une seule reprise.
 - Attendre le refroidissement du moteur. Ensuite, ré-enclencher le disjoncteur.
 - Faire procéder à la vérification de l'alimentation électrique, des fusibles, par un électricien.
 - Au cas où le disjoncteur thermique ou le disjoncteur de protection coupent de nouveau le moteur, contacter le service après vente.

9 Travaux de maintenance et d'entretien



- Avant d'effectuer tous travaux d'entretien, couper l'appareil du réseau électrique.

Quand ?	Quoi ?
Régulièrement	<ul style="list-style-type: none"> → Vérification de l'étanchéité de la pompe → De la stabilité de l'appareil, et nettoyage → Des liaisons électriques en général → Du contrôle libre de potentiel
Par risques de gel	→ Déposer l'appareil, le vidanger et le stocker dans un local protégé des intempéries.



- La pompe peut être réparée uniquement par le fabricant ou par un atelier de réparation agréé.
- En cas de défaut d'étanchéité de la pompe, il est déconseillé de mettre l'appareil en marche. Il est recommandé de couper l'alimentation électrique.
- A l'issue des travaux de maintenance et d'entretien, prendre l'ensemble des mesures de remise en marche. Se référer au chapitre 6, page 26.

9.1 Conseils d'entretien

Si nécessaire, rincer l'appareil à l'eau claire et essuyer avec un torchon humide. **Il est fortement déconseillé d'utiliser des produits à récurer!**

A l'occasion d'un nettoyage en profondeur, appliquer un spray d'entretien pour surfaces acryliques, essuyer la surface à l'aide d'un torchon doux sec. Les grosses salissures seront éliminées avec de l'eau chaude et un produit d'entretien liquide ou du savon de Marseille.

Retirer les dépôts de calcaire avec du vinaigre et de l'eau. Éliminer les rayures superficielles ou les surfaces rugueuses à l'aide d'un set d'entretien disponible chez les grossistes en sanitaire.

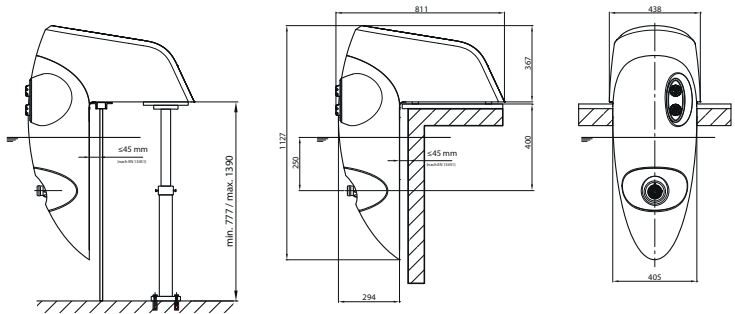
10 Annexe I

10.1 Informations techniques

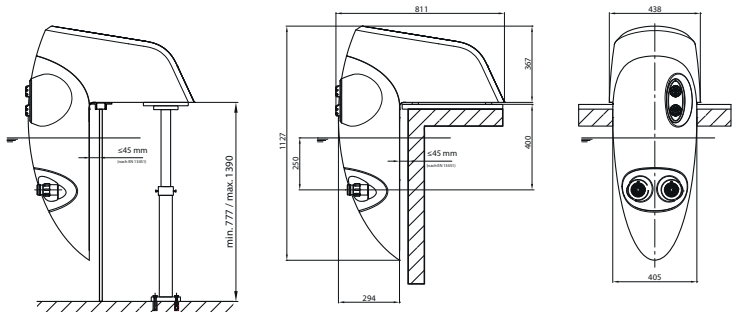
	BADU®Jet perla	BADU®Jet riva	BADU®Jet stella
Surpresseur	21-81/31 G	21-81/32 G 21-81/32 RG	21-81/33 G
Tension (V)	3 N~ 400/230 V /1~ 230 V	3 N~ 400/230 V /1~ 230 V	3 N~ 400/230 V
Débit de la pompe (m³/h)	40/40	58/54	75
Puissance électrique P₁ (kW)	2,10/2,30	3,30/2,90	3,80
Puissance restituée P₂ (kW)	1,60/1,60	2,60/2,20	3,00
Débit en sortie de buse (bar)	0,90/0,90	1,10/1,00	1,00
Vitesse à 2 m de la buse (m/s)	1,10/1,10	1,20/1,15	1,40
Pression de massa- ge (bar) max.	1,20/1,20	1,60/1,60	1,60
Nombre de buses Ø 40 mm (Stück)	1/1	1/1	2
Buses orientables (°)	60	60	60
Commande	Pneumatique	Pneumatique	Pneumatique
Mise en Mar- che/arrêt du bassin	Oui	Oui	Oui
Tuyau de massage à clipser sur la buse	+ value	+ value	+ value
Pulsateur à clipser sur la buse	+ value	+ value	+ value
Support télesco- pique	+ value	+ value	+ value
Poids (kg)	3~/1~ 36/41 / 39 ^{*)} /44 ^{*)}	3~/1~ 52/52 / 55 ^{*)} /55 ^{*)}	3~ 54/60

10.2 Dimensions

BADU®Jet *perla*³
BADU®Jet *riva*³



BADU®Jet *stella*³



22.02.2012 TB-b_mz_bj_perla_riva_stella.ai

Fig. 1

10.3 Schémas de connexion

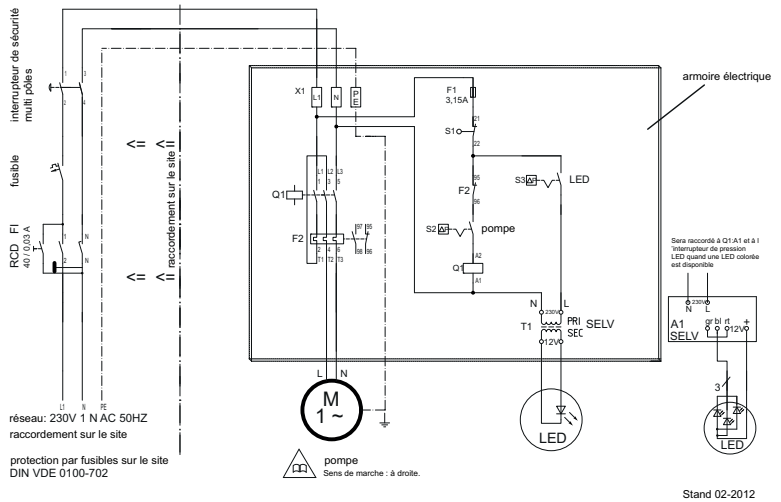


Fig. 2

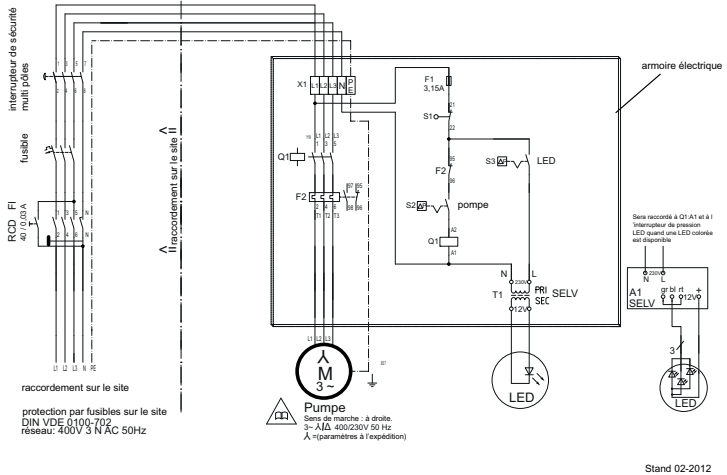


Fig. 3

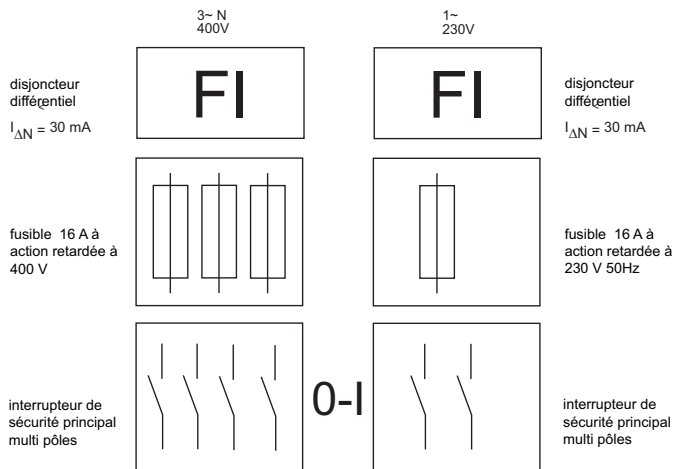


Fig. 4

10.4 Informations sur l'interrupteur de positionnement de sécurité

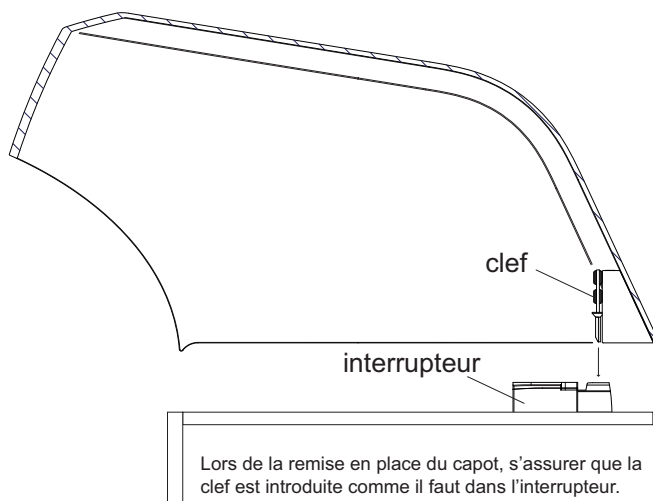
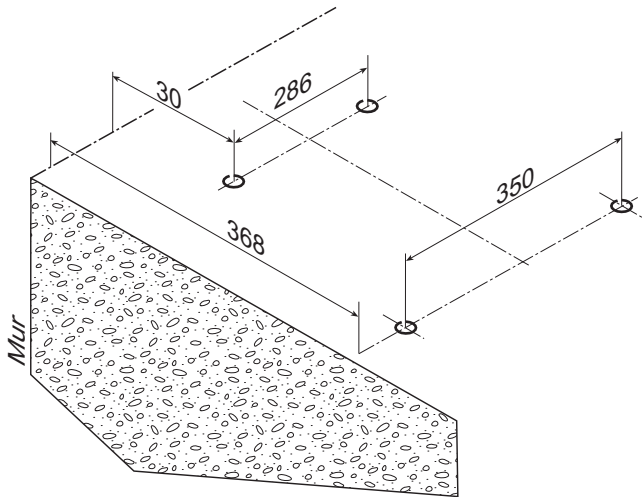


Fig. 5

10.5 Fixation de l'appareil au sol

Espaces entre les perçages pour fixation sur une piscine enterrée

BADU® Jet *perla*³
BADU® Jet *riva*⁼
BADU® Jet *stella*[☆]



Dimensions pour la fixation de l'appareil (en mm)

Perçages Ø 10 mm

30.05.2012 TB-6 befestigungsbohrungen.ai

Fig. 6

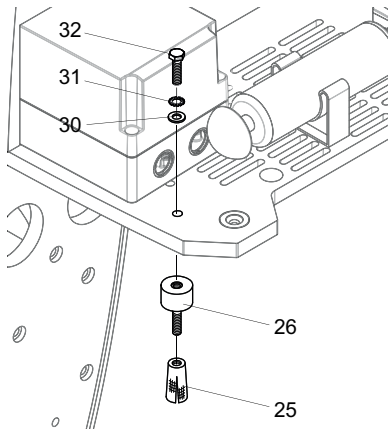


Fig. 7

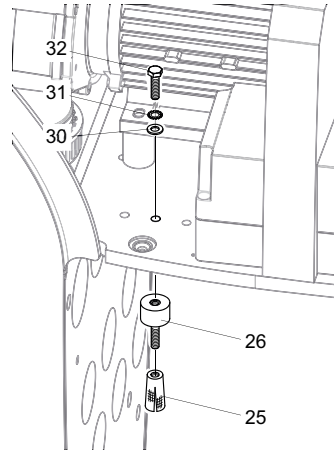


Fig. 8

Pos./ Part/ Pièce	Stck./ Qty./ Qté	Désignation	Description	Artikel-Nr./ Article no./ Référence
25	4	Cheville à expansion, M8, laiton	Expanding bolt, M8, brass	2306.006.006
26	4	Coussinet caoutchouc/métal, M8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M8 x 36 mm	2306.006.005
30	4	Rondelle, d=8,4 x 24 mm, A2	Washer, dia=8,4 x 24 mm, A2	5879.021.080
31	4	Rondelle dentelée, d=8,4 mm, A2	Lock washer, dia=8,4 mm, A2	5876.797.080
32	4	Vis hexagonale, M8 x 25 mm, A2	Hexagon head cap screw, M8 x 25 mm, A2	5879.330.825

10.6 Fixation de l'appareil avec support télescopique

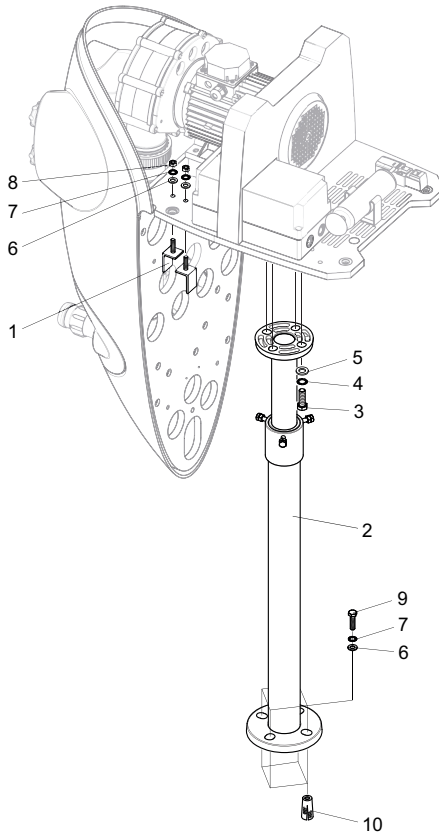


Fig. 9

Pos./ Part/ Pièce	Stck./ Qty./ Qté	Désignation	Description	Artikel-Nr./ Article no./ Référence
1	4	Coude	Wedge	231.9007.001
2	1	Support télescopique	Telescoping safety support	2319.851.000
3	4	Vis hexagonale M12x35mm, plastique	Hexagon head cap screw,	5869.331.235

4	4	Rondelle dentelée Ø 13mm, A2	Lock washer, dia=13 mm, A2	5876.797.120
5	4	Rondelle Ø 13mm, A2	Washer, dia=13mm,A2	5871.251.200
6	8	Rondelle Ø 8,4mm, A2	Washer, dia=8,4 mm,A2	5879.021.080
7	8	Rondelle dentelée Ø 8,4mm, A2	Lock washer, dia=8,4 mm, A2	5876.797.080
8	4	Ecrou M8, A4	Nut, M8, A4	5879.340.800
9	4	Vis hexagonale M 8x50mm, A2	Hexagon head cap screw,	5879.330.850
10	4	Cheville à expansion M8, laiton	Expanding bolt, M8, brass	5879.330.816

10.7 Schémas divers

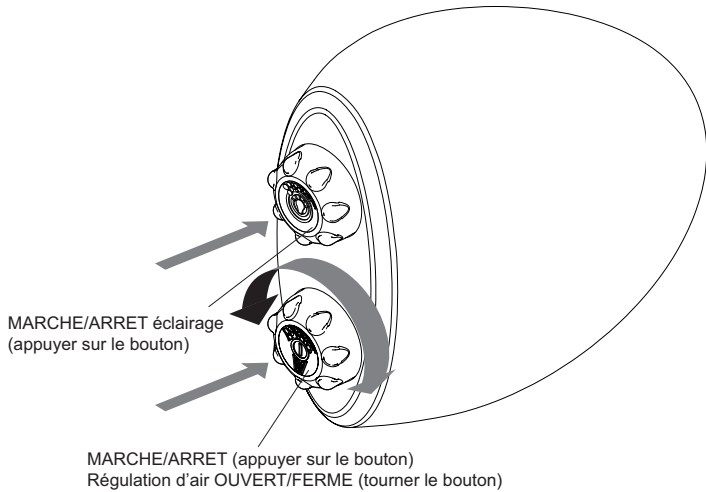


Fig. 10

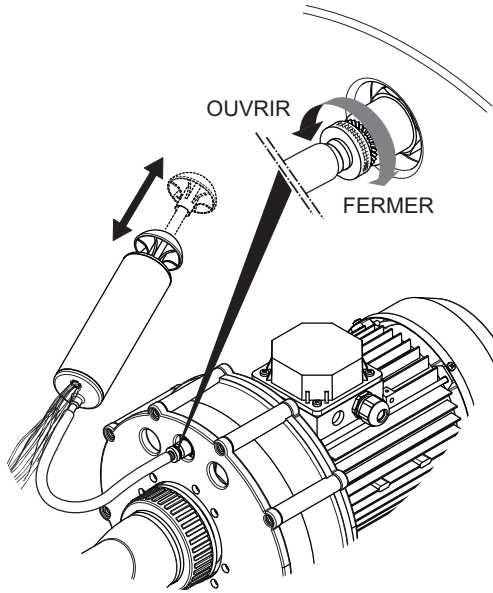


Fig. 11

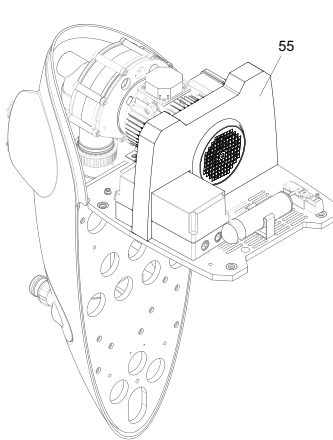


Fig. 12

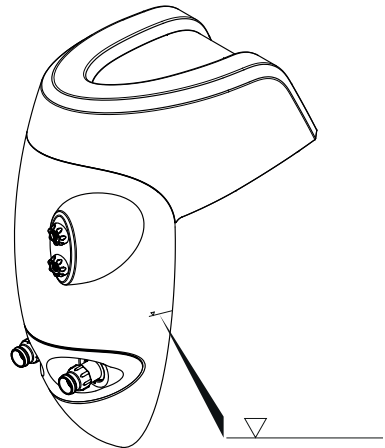


Fig.13